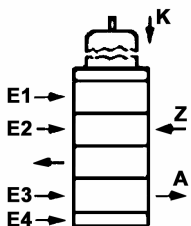
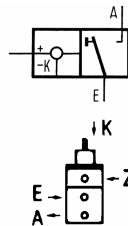
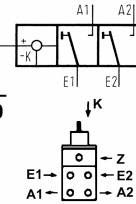
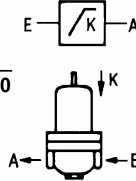


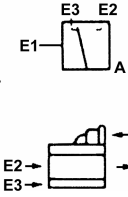
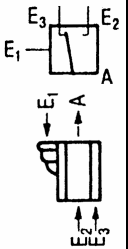
PS953 Pneumatic Signal Selection Relay
Pneumatische Relais
Relais pneumatiques



Quick Guide (English)
Kurzanleitung (Deutsch)
Guide rapide d'utilisation (Français)

Ausführung Type Version		Schema Schéma Diagram	Anwendung Application Application																		
PS953-100	Limit Signal Relay Limit value (-K) Setting mechanical	<table border="1"> <thead> <tr> <th></th> <th>bar / kp/cm²</th> <th>psi</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>E₁</td> <td>max. 6</td> <td>max. 90</td> </tr> <tr> <td>E₂</td> <td>max. 10</td> <td>max. 150</td> </tr> <tr> <td>K</td> <td>max. 1.4</td> <td>max. 20</td> </tr> <tr> <td>Z</td> <td>max. 6</td> <td>max. 90</td> </tr> <tr> <td>A</td> <td>0; E₂</td> <td></td> </tr> </tbody> </table>		bar / kp/cm ²	psi	E ₁	max. 6	max. 90	E ₂	max. 10	max. 150	K	max. 1.4	max. 20	Z	max. 6	max. 90	A	0; E ₂		<p>Signal pressure E2 passes to output A when mechanical set limit value K is exceeded by pilot pressure E1.</p> <p>Le relais délivre le signal de sortie E2 uniquement lorsque le signal de commande E1 dépasse la valeur limite ajustée K.</p> <p>Signaldruckabgabe nur bei Überschreiten des mechanisch einstellbaren Grenzwertes.</p>
			bar / kp/cm ²	psi																	
E ₁	max. 6	max. 90																			
E ₂	max. 10	max. 150																			
K	max. 1.4	max. 20																			
Z	max. 6	max. 90																			
A	0; E ₂																				
Relais de limitation Valeur limite (-K) Ajustable mécaniquement	<p>Grenzsinalrelais Grenzwert (-K) Mechanisch einstellbar</p>	<p>Signaldruckabgabe nur bei Überschreiten des mechanisch einstellbaren Grenzwertes.</p>																			
PS953-101	Signal selector Relay Mechanical Set-point (+K)	<table border="1"> <thead> <tr> <th></th> <th>bar / kp/cm²</th> <th>psi</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>E₁</td> <td>max. 6</td> <td>max. 90</td> </tr> <tr> <td>E₂</td> <td>max. 10</td> <td>max. 150</td> </tr> <tr> <td>K</td> <td>max. 1.4</td> <td>max. 20</td> </tr> <tr> <td>Z</td> <td>max. 6</td> <td>max. 90</td> </tr> <tr> <td>A</td> <td>0; E₂</td> <td></td> </tr> </tbody> </table>		bar / kp/cm ²	psi	E ₁	max. 6	max. 90	E ₂	max. 10	max. 150	K	max. 1.4	max. 20	Z	max. 6	max. 90	A	0; E ₂		<p>Signal pressure passes to output while pilot pressure remains below mechanically adjusted set-point.</p> <p>Le relais délivre le signal de sortie E2 uniquement lorsque le signal de commande E1 descend sous la valeur limite ajustée K.</p> <p>Signaldruckabgabe nur bei Unterschreiten des mechanisch einstellbaren Grenzwertes.</p>
			bar / kp/cm ²	psi																	
E ₁	max. 6	max. 90																			
E ₂	max. 10	max. 150																			
K	max. 1.4	max. 20																			
Z	max. 6	max. 90																			
A	0; E ₂																				
Relais de limitation Valeur limite Mécanique (+K)	<p>Grenzsinalrelais Mech. Grenzwert (+K)</p>	<p>Signaldruckabgabe nur bei Unterschreiten des mechanisch einstellbaren Grenzwertes.</p>																			
PS953-111	Three-way Relay mechanical set-point	<table border="1"> <thead> <tr> <th></th> <th>bar / kp/cm²</th> <th>psi</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>E, Z</td> <td>max. 6</td> <td>max. 90</td> </tr> <tr> <td>K</td> <td>max. 1.4</td> <td>max. 20</td> </tr> <tr> <td>A</td> <td>E₂; E₃</td> <td></td> </tr> </tbody> </table>		bar / kp/cm ²	psi	E, Z	max. 6	max. 90	K	max. 1.4	max. 20	A	E ₂ ; E ₃		<p>Changeover takes place when mechanically adjusted set-point is exceeded, reversing when pilot pressure falls below set-point.</p> <p>Lorsque le signal de commande dépasse la valeur limite, le relais s'inverse. Lorsque le signal de commande redescend sous la valeur limite, le relais revient à sa position initiale.</p> <p>Schaltung erfolgt bei überschreiten des mechanisch einstellbaren Grenzwertes. Rückschaltung erfolgt bei Unterschreiten des Grenzwertes.</p>						
			bar / kp/cm ²	psi																	
E, Z	max. 6	max. 90																			
K	max. 1.4	max. 20																			
A	E ₂ ; E ₃																				
Relais à trios voies Valeur limite mécanique	<p>Dreiwegrelais Mech. Grenzwert</p>	<p>Schaltung erfolgt bei überschreiten des mechanisch einstellbaren Grenzwertes. Rückschaltung erfolgt bei Unterschreiten des Grenzwertes.</p>																			
PS953-112	Three-way Relay mechanical set-point with self-latching action	<table border="1"> <thead> <tr> <th></th> <th>bar / kp/cm²</th> <th>psi</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>E, Z</td> <td>max. 6</td> <td>max. 90</td> </tr> <tr> <td>K</td> <td>max. 1.4</td> <td>max. 20</td> </tr> <tr> <td>A</td> <td>E₂; E₃</td> <td></td> </tr> </tbody> </table>		bar / kp/cm ²	psi	E, Z	max. 6	max. 90	K	max. 1.4	max. 20	A	E ₂ ; E ₃		<p>Changeover takes place when mechanically adjusted set-point is exceed. Reversion takes place on manual venting. Push-button valve optional feature - A</p> <p>Lorsque le signal de commande dépasse la valeur limite, le relais s'inverse. Le retour à la position initiale du relais est obtenu par mise manuelle à l'air libre. Soupape à bouton poussoir de mise à l'air option - A</p> <p>Schaltung erfolgt bei überschreiten des mechanisch einstellbaren Grenzwertes. Rückschaltung erfolgt durch manuelle Entlüftung. Druckknopfventil für Entlüftung Option -A</p>						
			bar / kp/cm ²	psi																	
E, Z	max. 6	max. 90																			
K	max. 1.4	max. 20																			
A	E ₂ ; E ₃																				
Relais à trios voies valeur limite mécanique avec verrouillage	<p>Dreiwegrelais mech. Grenzwert mit Selbsthaltung</p>	<p>Schaltung erfolgt bei überschreiten des mechanisch einstellbaren Grenzwertes. Rückschaltung erfolgt durch manuelle Entlüftung. Druckknopfventil für Entlüftung Option -A</p>																			

<p>PS953-114</p>	<p>Three-way Relay for pressure difference 1 set-point with self-latching action</p> <p>Relais à trois voies pour différence de pressions 1 valeur limite avec verrouillage</p> <p>Dreiwegrelais für Druckdifferenz 1 Grenzwert mit Selbsthaltung</p>	<table border="1" style="margin-left: auto; margin-right: auto;"> <thead> <tr> <th></th> <th>bar / kp/cm²</th> <th>psi</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>E, Z</td> <td>max. 6</td> <td>max. 90</td> </tr> <tr> <td>K</td> <td>max. 1,4</td> <td>max. 20</td> </tr> <tr> <td>A</td> <td>E3; E4</td> <td></td> </tr> </tbody> </table> 		bar / kp/cm ²	psi	E, Z	max. 6	max. 90	K	max. 1,4	max. 20	A	E3; E4		<p>For single pressure-difference. When pressure-difference E2-E1 exceeds the mechanically adjusted set-point K, the output is switched over from E4 to E3. Reversion takes place on manual venting. Push-button vent valve optional feature – A.</p> <p>Pour différence dans un seul sens de deux pressions; lorsque la différence E2-E1 dépasse la valeur limite ajustée K, le relais s'inverse et le signal de sortie passe de E4 à E3. Le retour de position initiale est obtenu par mise manuelle à l'air libre. Soupape à bouton poussoir de mise à l'air option –A.</p> <p>Für einfache Druckdifferenz. Bei Überschreiten des mechanisch einstellbaren Grenzwertes K durch die Druckdifferenz E2-E1 wird der Ausgang vom Signaldruck E4 auf E3 umgeschaltet. Rückschaltung erfolgt durch manuelle Entlüftung. Druckknopfventil für Entlüftung Option – A.</p>
	bar / kp/cm ²	psi													
E, Z	max. 6	max. 90													
K	max. 1,4	max. 20													
A	E3; E4														
<p>PS953-200</p>	<p>Lock-in Relay single-acting</p> <p>Relais de verrouillage à simple effet</p> <p>Verblockrelais einfachwirkend</p>	<table border="1" style="margin-left: auto; margin-right: auto;"> <thead> <tr> <th></th> <th>bar/kp/cm²</th> <th>psi</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>E, A</td> <td>max: 10</td> <td>max. 150</td> </tr> <tr> <td>Z</td> <td>1 - 6</td> <td>15 - 85</td> </tr> <tr> <td>K</td> <td>1 - 6</td> <td>15 - 85</td> </tr> </tbody> </table> 		bar/kp/cm ²	psi	E, A	max: 10	max. 150	Z	1 - 6	15 - 85	K	1 - 6	15 - 85	<p>Should the supply air pressure fall below a preset safety limit, the supply line to the final control element is sealed off.</p> <p>Lorsque la pression d'air d'alimentation descend sous la pression de sécurité ajustée, la pression d'air de commande de l'organe de réglage est bloquée dans sa conduite.</p> <p>Bei Absinken der Zuluft unter den eingestellten Sicherheitsdruck, wird die Ausgangsleitung zum Stellorgan luftdicht verschlossen.</p>
	bar/kp/cm ²	psi													
E, A	max: 10	max. 150													
Z	1 - 6	15 - 85													
K	1 - 6	15 - 85													
<p>PS953-210</p>	<p>Lock-in Relay double-acting</p> <p>Relais de verrouillage à double effet</p> <p>Verblockrelais doppelwirkend</p>	<table border="1" style="margin-left: auto; margin-right: auto;"> <thead> <tr> <th></th> <th>bar kp cm²</th> <th>psi</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>E, A</td> <td>max. 10</td> <td>max. 150</td> </tr> <tr> <td>Z</td> <td>1 - 6</td> <td>15 - 85</td> </tr> <tr> <td>K</td> <td>1 - 6</td> <td>15 - 85</td> </tr> </tbody> </table> 		bar kp cm ²	psi	E, A	max. 10	max. 150	Z	1 - 6	15 - 85	K	1 - 6	15 - 85	<p>Should the supply air pressure fall below a preset safety limit, both supply lines to the final control element are sealed off.</p> <p>Lorsque la pression d'air d'alimentation descend sous la pression de sécurité ajustée, la pression d'air de commande de l'organe de réglage est bloquée dans deux conduits.</p> <p>Bei Absinken der Zuluft unter den eingestellten Sicherheitsdruck, werden zwei Ausgangsleitungen zum Stellorgan luftdicht verschlossen.</p>
	bar kp cm ²	psi													
E, A	max. 10	max. 150													
Z	1 - 6	15 - 85													
K	1 - 6	15 - 85													
<p>PS953-410</p>	<p>Limiting Relay for max. pressure</p> <p>Relais de limitation de pression max.</p> <p>Begrenzungsrelais für max. Druck</p>	<table border="1" style="margin-left: auto; margin-right: auto;"> <thead> <tr> <th></th> <th>bar / kp/cm²</th> <th>psi</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>E, K</td> <td>max. 1,4</td> <td>max. 20</td> </tr> <tr> <td>A</td> <td>E, K</td> <td></td> </tr> </tbody> </table> 		bar / kp/cm ²	psi	E, K	max. 1,4	max. 20	A	E, K		<p>The input signal cannot exceed a fully variable, mechanically adjusted set-point or by combining limit and selector relays, the signal can not fall below the set-point.</p> <p>Un signal de pression ne peut pas dépasser une valeur limite max. ajustable mécaniquement d'une manière continue, ou en combinaison avec un relais sélecteur de pression max. ne peut pas descendre sous une valeur min.</p> <p>Ein stufenlos mechanisch einstellbarer Grenzwert kann nicht überschritten oder, bei Zusammenschalten von Begrenzungsrelais und Auswahlrelais, unterschritten werden.</p>			
	bar / kp/cm ²	psi													
E, K	max. 1,4	max. 20													
A	E, K														

<p>PS953-611</p>	<p>Changeover Relay</p> <p>Relais inverseur</p> <p>Umschaltrelais</p>	<table border="1" style="margin-left: auto; margin-right: auto;"> <thead> <tr> <th></th> <th>bar / kp/cm²</th> <th>psi</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>E</td> <td>max. 6</td> <td>max. 90</td> </tr> <tr> <td>A</td> <td colspan="2">E₂ : E₃</td> </tr> </tbody> </table> 		bar / kp/cm ²	psi	E	max. 6	max. 90	A	E ₂ : E ₃		<p>Changeover of output results when pilot pressure E1 jumps from min. range 0 to 0,2 bar up to max. range 1 to 1,4 bar. The reverse effect takes place with a sharply dropping pressure change.</p> <p>Le relais s'inverse lorsque le signal de commande E1 passe du minimum de la gamme 0 à 0,2 bar au maximum de la gamme 1 à 1,4 bar, ou l'inverse.</p> <p>Umschaltung des Ausganges erfolgt, wenn der Steuerdruck E1 vom min. Bereich 0 bis 0,2 bar sprunghörmig auf den max. Bereich 1 bis 1,4 bar ansteigt bzw. absinkt.</p>
	bar / kp/cm ²	psi										
E	max. 6	max. 90										
A	E ₂ : E ₃											
<p>PS953-613</p>	<p>Changeover Relay with reset connection</p> <p>Relais inverseur avec connexion d'effacement</p> <p>Umschaltrelais mit Löschanchluss</p>	<table border="1" style="margin-left: auto; margin-right: auto;"> <thead> <tr> <th></th> <th>bar / kp/cm²</th> <th>psi</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>E</td> <td>max. 6</td> <td>max. 90</td> </tr> <tr> <td>A</td> <td colspan="2">E₂ ; E₃</td> </tr> </tbody> </table> 		bar / kp/cm ²	psi	E	max. 6	max. 90	A	E ₂ ; E ₃		<p>Changeover of output results when pilot pressure E1 jumps from min. range 0 to 0,2 bar up to max. range 1 to 1,4 bar. The reverse effect takes place with a sharply dropping pressure change. The effect of pilot pressure E1 is cancelled when E2 = 1 bar.</p> <p>Le relais s'inverse lorsque le signal de commande E1 passe du minimum de la gamme 0 à 0,2 bar au maximum de la gamme 1 à 1,4 bar, ou l'inverse. L'action du signal de commande est annulée par E2 = 1 bar</p> <p>Umschaltung des Ausganges erfolgt, wenn der Steuerdruck E1 vom min. Bereich 0 bis 0,2 bar sprunghörmig auf den max. Bereich 1 bis 1,4 bar ansteigt bzw. absinkt. Die Wirkung des Steuerdruckes E1 wird mit E2 = 1 bar aufgehoben.</p>
	bar / kp/cm ²	psi										
E	max. 6	max. 90										
A	E ₂ ; E ₃											

Subject to alterations - reprinting, copying and translation prohibited. Products and publications are normally quoted here without reference to existing patents, registered utility models or trademarks. The lack of any such reference does not justify the assumption that a product or symbol is free.